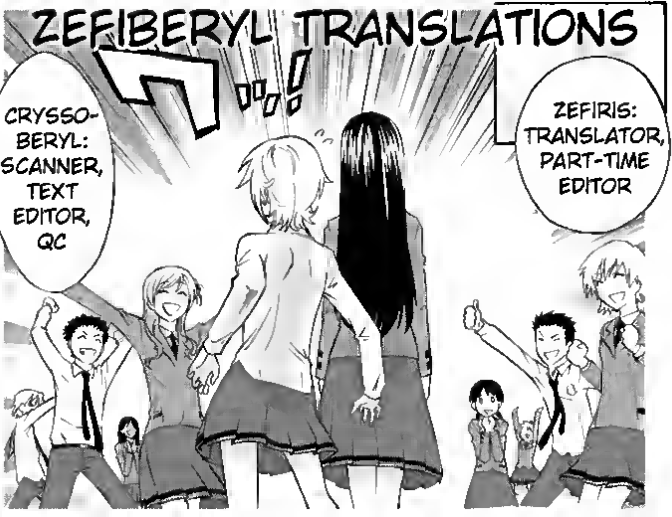

ZEFIBERYL TRANSLATIONS
CRYSSO-BERYL: SCANNER, TEXT EDITOR, QC
ZEFIRIS: TRANSLATOR, PART-TIME EDITOR

コミック版

バトルアスリーテス 大運動会 1

中野友貴

原案協力／林宏樹・倉田英之

バトルアスリーテス 大運動会 1

中野友貴

C-27-1

発行 メディアワークス

発売 主婦の友社

9784073062714

ISBN4-07-306271-9

C9979 ¥550E

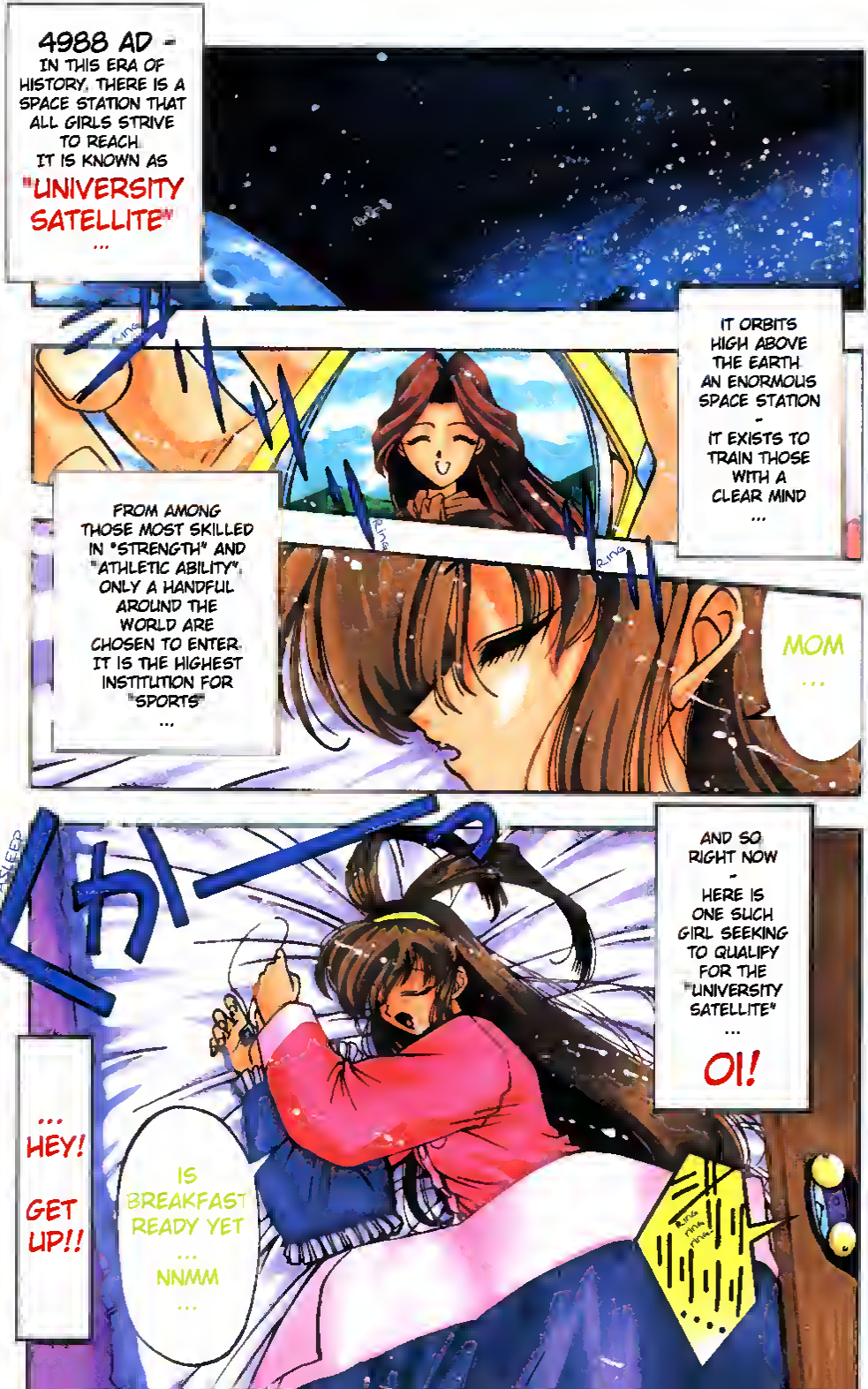
1929979005504

雑誌49051-30

DENGEKI COMICS

発行●メディアワークス 発売●主婦の友社

定価:本体550円 ※消費税が別に加算されます


4988 AD -
IN THIS ERA OF HISTORY, THERE IS A SPACE STATION THAT ALL GIRLS STRIVE TO REACH.
IT IS KNOWN AS
"UNIVERSITY SATELLITE"
...
IT ORBITS HIGH ABOVE THE EARTH
AN ENORMOUS SPACE STATION
-
IT EXISTS TO TRAIN THOSE WITH A CLEAR MIND
...
FROM AMONG THOSE MOST SKILLED IN "STRENGTH" AND "ATHLETIC ABILITY", ONLY A HANDFUL AROUND THE WORLD ARE CHOSEN TO ENTER.
IT IS THE HIGHEST INSTITUTION FOR "SPORTS"
...
MOM
...
AND SO
RIGHT NOW
-
HERE IS ONE SUCH GIRL SEEKING TO QUALIFY FOR THE "UNIVERSITY SATELLITE"
...
OI!
FAST ASLEEP
...
HEY!
GET UP!!
IS BREAKFAST READY YET
...
NNMM
...

バトルアスリーテス大運動会

～Land Stage～

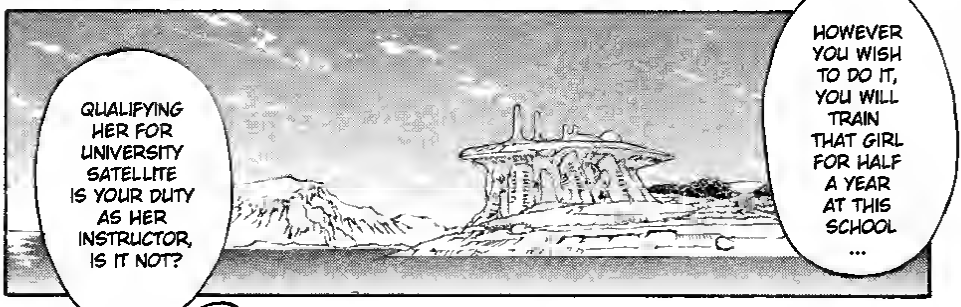
HEAT① 怒濤(どとう)の訓練校初日!!

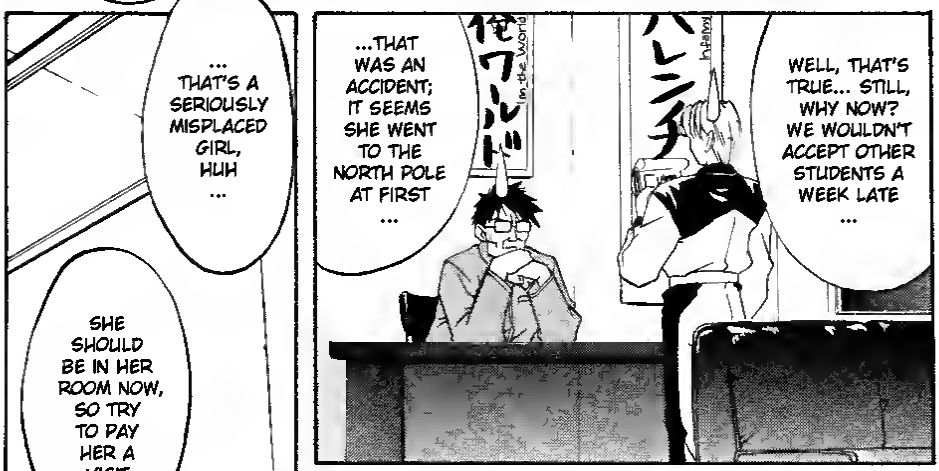
VIGOROUS FIRST DAY OF TRAINING SCHOOL!!

- NEW ANTARCTICA -
"UNIVERSITY SATELLITE ENTRANCE CANDIDATE TRAINING SCHOOL"
Funyaa aaaan!
Now now, don't struggle!
Squirm Squirm
Nyaa aaa!!
Sarus
Sarus
LET'S SEE ... KANZAKI AKARI, 15 YEARS OLD, FROM HOKKAIDO JAPAN ...
- THIS GIRL IS MY PUPIL ...?

LOOKING AT THE DATA, I'M NOT REALLY IMPRESSED WITH THIS GIRL ...

SHE MIGHT SEEM A BIT LIKE THAT... HOWEVER, SHE HAS THE POTENTIAL FOR GROWTH.
... WELL, YOU'LL UNDER-STAND SOON.
AH ...


HOWEVER YOU WISH TO DO IT, YOU WILL TRAIN THAT GIRL FOR HALF A YEAR AT THIS SCHOOL ...
QUALIFYING HER FOR UNIVERSITY SATELLITE IS YOUR DUTY AS HER INSTRUCTOR, IS IT NOT?


WELL, THAT'S TRUE... STILL, WHY NOW? WE WOULDN'T ACCEPT OTHER STUDENTS A WEEK LATE ...
...THAT WAS AN ACCIDENT; IT SEEMS SHE WENT TO THE NORTH POLE AT FIRST ...
... THAT'S A SERIOUSLY MISPLACED GIRL, HUH ...
SHE SHOULD BE IN HER ROOM NOW, SO TRY TO PAY HER A VISIT.

KANZAKI AKARI ... KANZAKI ... I'VE HEARD THAT NAME SOMEWHERE BEFORE ...
ABOUT THIS STUDENT ... HUH?
THERE'S SOMETHING ABOUT WHAT THE VICE PRINCIPAL SAID... WHAT DID HE MEAN ...
AH, HERE ....
47111-
Slide
DASH
WHAT THE!?
NYAAAN
SHOCK
HUH !?
AHH, YOU MUSN'T GO OU...
WH... C-CAT!?

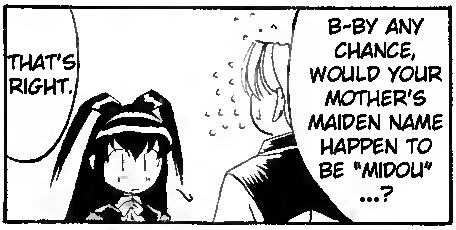
K-
K ...
Flailing
わたっ わた
WHA!? AH, NO ... THIS ...
Blush
トキ!!
... EEH!?
KYAAAAA! PERVERT, LECHER, WEIRDO, MOLESTER !!
いや
NAAAAA
N... NO, WRO-
Punch
URK
YOU PEEPING TOM !!
NOOOOO! DON'T COME NEAR ME, YOU DEVIL! MOOOOM, SAVE MEEEE!
H-HEY, YOU BRAT, YOU'RE THE ONE WHO CAME OUT LIKE THIS !!
SPURT

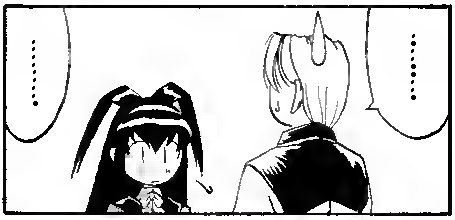
NOOOOOO, MOOOOOM!!
SHRIEK
?
WHAT GREAT BREASTS! ...WAIT, NO...
I'M YOUR INSTRUC-AAAA!!
AH!
LISTEN UP, I'M YOUR ...
FLAP
WAA
Infirmary
保健室
SHUT
... GEEZ,
Cough Cough
HITTING YOUR OWN INSTRUCTOR ON THE FIRST DAY HERE ...
Bah, the doctor's not here.
WHAT A SHOCK ... I'M SURELY SCARRED FOR LIFE ...
FORGIVE ME, I NEVER WOULD'VE THOUGHT YOU WERE AN INSTRUCTOR ...
Depressed
OI ...

"AAH, THIS LITTLE ONE IS ALL ALONE TOO" IS WHAT I THOUGHT ...SO, I JUST...
Twitch Twitch
IT'S SUSPENSION IF YOU GET CAUGHT, SO WHY DID YOU BRING A CAT ...
Let's clear some things up
MORE IMPORTANTLY, BRINGING PETS INTO THE LODGING HOUSE IS PROHIBITED.
WHEN I DISCOVERED IT ON THE ROAD-SIDE, ABANDONED ...
... PROBABLY BECAUSE I WAS LONELY ...
LOST MY MOTHER JUST A SHORT TIME AGO... SO I'M ALL ALONE ...
... I ALSO ...
EH? ...YES.
IF I'M NOT MISTAKEN, YOUR NAME WAS KANZAKI AKARI ...IS THAT RIGHT?
..... HM!?
... I'M WEAK TO STORIES LIKE THIS.
Scratch
AND MY FATHER'S BEEN ABSENT SINCE I WAS LITTLE ...
しゅん
Depressed

WUHA AAAT !?
SPURT
EEP!

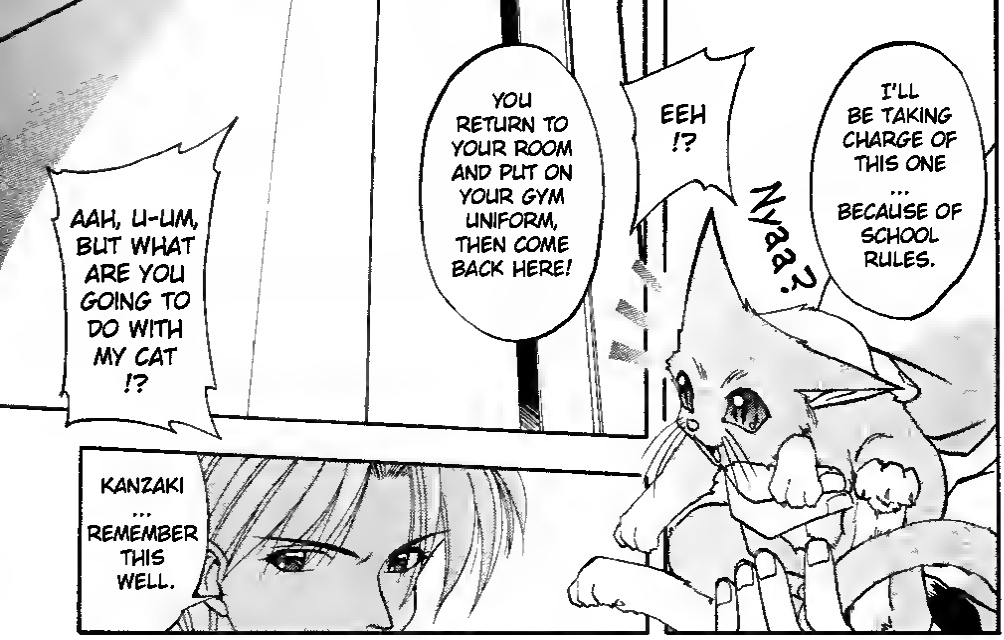
EEH ... THAT'S RIGHT, BUT ...
...YOUR MOTHER'S NAME WOULDN'T HAPPEN TO BE "TOMOE", WOULD IT?

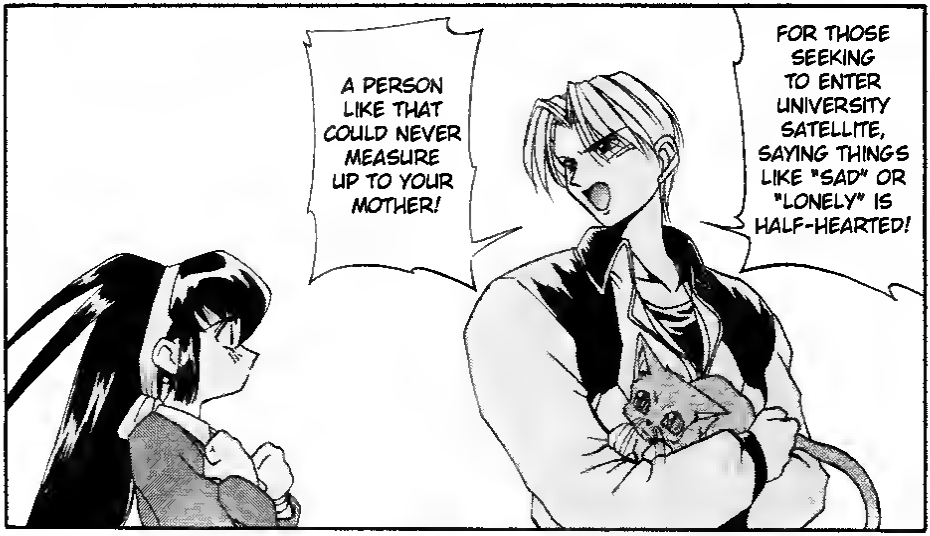

THAT'S RIGHT.
B-BY ANY CHANCE, WOULD YOUR MOTHER'S MAIDEN NAME HAPPEN TO BE "MIDOU" ...?

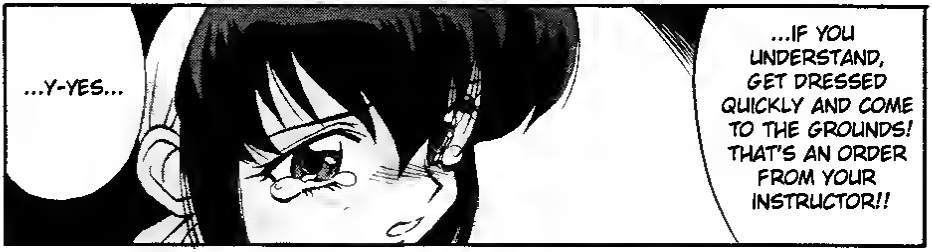

.....
.....

THE 997TH TOURNAMENT WINNER - THE "COSMO BEAUTY". IMMORTAL TOURNAMENT RECORD HOLDER - YOU ARE MIDOU TOMOE'S ONLY DAUGHTER!!
I REMEMBER NOW... KANZAKI - NO, BY HER MAIDEN NAME, "MIDOU TOMOE"!! AMONG THE ELITE OF UNIVERSITY SATELLITE, THE SUMMIT IS DECIDED BY A TOURNAMENT - "THE GREAT ATHLETICS MEET", "DAIUNDOUKAI"!!

Soft
UHUU, I'M SORRY I CAN'T DO THINGS AS WELL AS MY MOTHER ...
Akari File:
AND SHE'S GIVEN BIRTH TO SUCH A LOOFAH ...
Note: "Hechima" the sponge cucumber from which loofahs are made, is a Japanese metaphor for something useless.
... BUT,
BUT I DO WANT TO BECOME LIKE MY MOTHER ...
KANZAKI ...
.....
I TOO WANT TO GO TO UNIVERSITY SATELLITE ...
I WANT TO SEE, WITH MY OWN EYES, THE THINGS MY MOTHER SAW.
Purr Purr

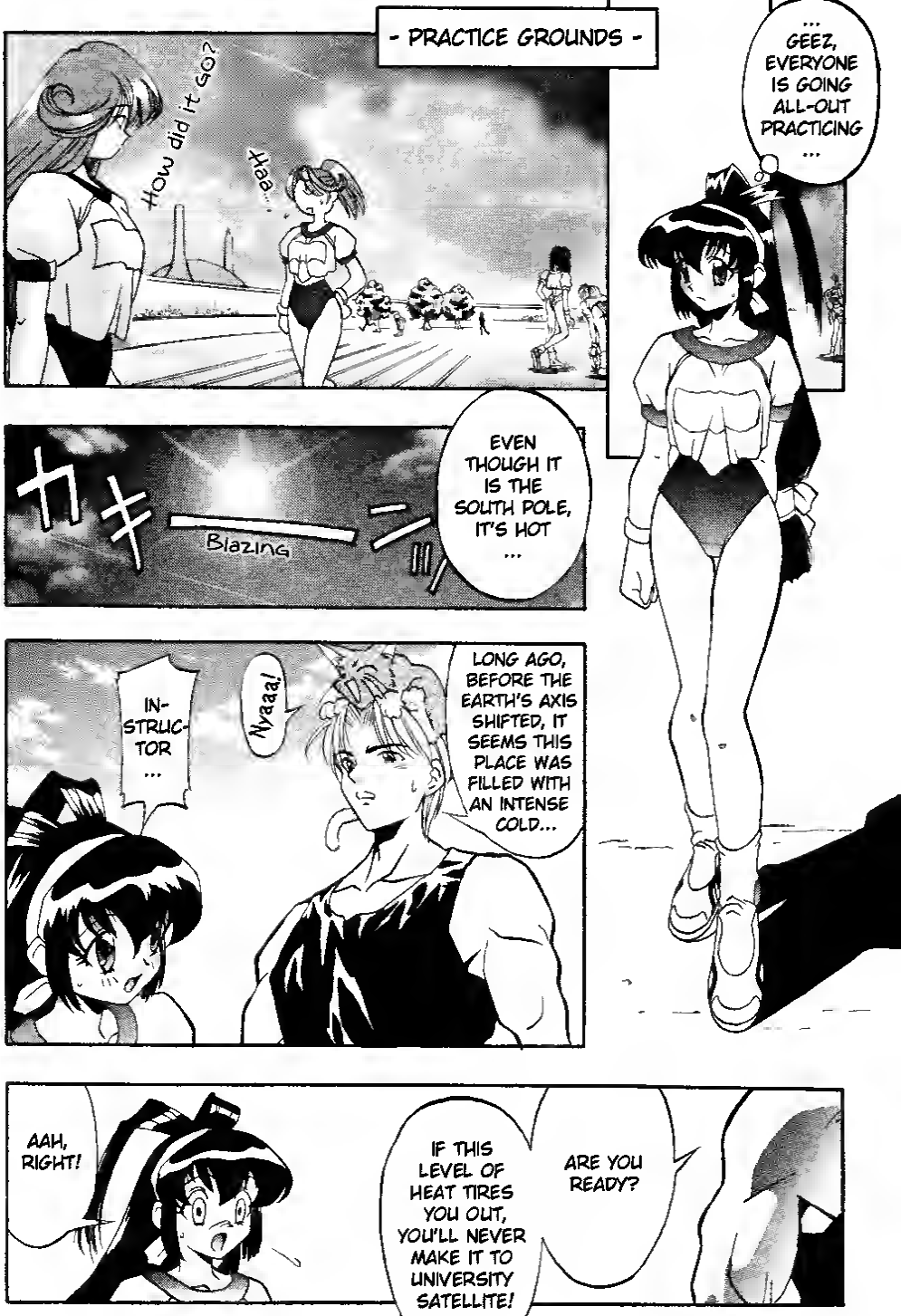

AAH, U-UM, BUT WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH MY CAT !?
YOU RETURN TO YOUR ROOM AND PUT ON YOUR GYM UNIFORM, THEN COME BACK HERE!
EEH !?
Nyaa.?
I'LL BE TAKING CHARGE OF THIS ONE ... BECAUSE OF SCHOOL RULES.
KANZAKI ... REMEMBER THIS WELL.


A PERSON LIKE THAT COULD NEVER MEASURE UP TO YOUR MOTHER!
FOR THOSE SEEKING TO ENTER UNIVERSITY SATELLITE, SAYING THINGS LIKE "SAD" OR "LONELY" IS HALF-HEARTED!


...Y-YES...
...IF YOU UNDERSTAND, GET DRESSED QUICKLY AND COME TO THE GROUNDS! THAT'S AN ORDER FROM YOUR INSTRUCTOR!!

JUST A MINUTE!
Groan
Haa
WHO'S RAISING THEIR VOICE IN MY INFIRMARY?
AAH, K-KARA-SHIMA -SENSE!
WE DIDN'T MEAN TO INTRUDE, PLEASE EXCUSE US FOR TROUBLING YOU...
Whip
Hide
WH-WHAT'S BEEN HAPPEN-ING?
.....
AHH... THIS GIRL WENT DOWN ON HER LEG AT THE POOLSIDE, IT SEEMS ...

Oh my, the world is splitting apart.
HEY, LING-PHA! GET IT TOGETHER ...
... OH, IS THAT... SOME KIND OF GOOD LUCK CHARM?
WHA !?
YOU'VE GROWN SOMETHING LIKE A TAIL ...
Dangle
EEEH!! AH, NO, WELL, THIS IS...WHAT COULD IT BE?
HUH !?
O-OH RIGHT! THIS IS FOR TRAINING PURPOSES ...
YEP, THAT'S HOW IT IS. LET'S GO, KANZAKI!!
AH, YES!
Unya!
Step
Step
IDIOT! NOT YOU!
A cat, huh
Seems so
BESIDES THE PEOPLE HERE, WE JAPANESE CAN BE WEIRD TOO, HUH ...
Ahh, they're broken, how trouble-some
Nyaaa!


- PRACTICE GROUNDS -
How did it go?
Haa...
...
GEEZ, EVERYONE IS GOING ALL-OUT PRACTICING ...
カキーーーン
Blazing
EVEN THOUGH IT IS THE SOUTH POLE, IT'S HOT ...
LONG AGO, BEFORE THE EARTH'S AXIS SHIFTED, IT SEEMS THIS PLACE WAS FILLED WITH AN INTENSE COLD...
Nyaaa!
IN-STRUC-TOR ...
ARE YOU READY?
IF THIS LEVEL OF HEAT TIRES YOU OUT, YOU'LL NEVER MAKE IT TO UNIVERSITY SATELLITE!
AAH, RIGHT!

I'M SINGLE.
Flick Flick
THAT'S NOT IT ... WHY DID YOU HIDE MY CAT IN THE INFIRMARY ...
.....
UM, INTRUC-TOR ...
MM?
THAT IS .... MAY I ASK YOU ONE QUESTION?
EEH, THEN YOU MEAN ...!
... THERE'S NO HELP FOR IT. UNLESS IT'S THE PET OF AN INSTRUCTOR, IT'D BE AGAINST SCHOOL REGULATIONS ...
Buzz
Whats that? Whats that?
Nyaa
HEY, STOP MOVING AROUND!
Twang
For hygienic reasons, among others
AAH, THAT. IF WE'D BEEN CAUGHT WITH A CAT IN THE INFIRMARY, IT WOULD'VE GOTTEN MESSY.
THROWN BACK TO THE ROADSIDE AGAIN ... THINK I'D LET THAT HAPPEN?

BUT REMEMBER, KANZAKI ... WHAT I SAID TO YOU A LITTLE WHILE AGO ...
.....
I was putting it up with it, but
Nyaaa!
INSTRUC-TOR ...
BUT IF YOU PREOCCUPY YOURSELF WITH OTHER WORRIES, YOU'LL NEVER SUCCEED HERE!
YOUR GENTLE FEELINGS OF WANTING TO SAVE THIS KITTEN ARE CERTAINLY IMPORTANT ...
EVERYONE HERE IS TRAINING HARD, AIMING FOR UNIVERSITY SATELLITE.
おおおおっ
Oooooooh
Chatter
Chatter
- IN THIS PLACE, THOUSANDS OF STUDENTS FROM AROUND THE WORLD HAVE GATHERED ...
Jessie's jumping.
What's going on?

YOU HAVE MANY RIVALS HERE. DO YOU REALLY BELIEVE THAT YOU'LL BE ABLE TO OVERCOME THEM ALL?
スゴイ
Wooow, she jumped over 5 meters---
ちゃをとんだーっ
Phew.
I'LL DO EVERYTHING I CAN TO TRAIN YOU TO REACH YOUR POTENTIAL, BUT IN THE END IT'S SOMETHING ONLY YOU CAN ACCOMPLISH.

YOU MUST ENGRAVE THIS DEEPLY INTO YOUR HEART!
... IF YOU WANT TO BECOME LIKE YOUR MOTHER.
.....
YES ...

Ta-dah!
...
NOW,
FOR THE TIME BEING, THIS WILL BE YOUR FIRST TRAINING SESSION!
I-INSTRUCTOR, WHAT ON EARTH IS THIS ...
FOR TODAY'S TRAINING, YOU WILL RUN A RACE WHILE PULLING THIS THING.
EEH !?
LOOK AROUND YOU. THE GROUNDS ARE SMOOTHED BY ROLLERS SUCH AS THIS.
... WELL, IT'S A BIT BIG, ISN'T IT ...
Hang on a minute ..
AND ... WHAT IN THE WORLD AM I SUPPOSED TO...!?

TH-THAT'S IMPOSSIBLE!
DON'T GIVE UP WITHOUT EVEN TRYING! HAVE YOU ALREADY FORGOTTEN WHAT YOU SAID A WHILE AGO!?
UHUU...
YOUR LATE MOTHER MUST BE CRYING IN HER GRAVE RIGHT NOW...
はぁ〜
Sigh
A... ALRIGHT, I'LL DO IT!
Uhuuuu...
GOOD GIRL.
STAMPEDE!
OHO! LOOKS LIKE YOUR RACING PARTNER HAS JUST SHOWN UP.
WAA...
Slide

THIS GIRL IS TANYA NATDHIPYTADD.
WHEN IT COMES TO RUNNING, SHE'S 1ST OR 2ND PLACE IN THIS SCHOOL.
Munch
HOGO ?
Munch
ALRIGHT. I'LL HAND IT OVER! TAKE THIS. BUT IN EXCHANGE, YOU'VE GOT TO RUN HARD ...HEY, KANZAKI.
Gimme!
くれ?
Awesome!
スゲ
くれ
Gimme!
... AAH, YES!
Fwump
YOO! SEEMS I KEPT YOU WAITING! YOU'RE REALLY GONNA GIVE ME A SNACK, RIIIIIGHT!?
Snack!
Snack!
INCREDIBLE ... SHE PULLED THAT ROLLER SO EASILY ...!
I've been brushed off for a snack?

... RACING SUCH AN AMAZING GIRL MAKES ME REALLY HAPPY!
Ahaha haha
Gripes? Complaints?
Excuuuuse me?
1ST OR 2ND IN THE SCHOOL ...
THAT'S TOO SUDDEN ...
AAH, RIGHT! I HAVEN'T INTRO-DUCED MYSELF ...
YOU'RE A NICE GUY!
GULP
TANYA'S AMAZING!
EH? AAH, I'M NOT SURE ... I DON'T HAVE MUCH CONFIDENCE ...
... THAT SO?
OOH, AKARI HUH? TANYA'S ALSO GLAD TO MEET YA!
KOOHM!
I'M KANZAKI AKARI ... PLEASED TO MEET YOU.
CAN AKARI RUN FAST !?
TANYA LOVES TO RUN! THAT'S WHY SHE LIKES FOLKS THAT RUN FAST!

IS AKARI A COWARD?
EH!?
RUNNING SLOW ISN'T SOMETHING TO HATE, BUT...
TANYA DOES HATE COWARDS!
HAVING NO CONFIDENCE IS THE SAME AS BEING A COWARD!!
COW-ARD ...
... NICE ONE, TANYA!
ALRIGHT THEN, SHALL WE BEGIN?
FOR THIS RACE YOU WILL DO ONE CIRCUIT OF THE TRACK, THAT'S 400 METERS!
.....

COW-
ARD
...
BOTH OF YOU, HAVE A CLEAN COMPETITION AND RUN WITH ALL YOUR MIGHT!!
GRIP
"A PERSON LIKE THAT COULD NEVER MEASURE UP TO YOUR MOTHER!"
pumped
THE MOMENT'S HERE, SO I'LL DO IT!
Clatter
... EVEN THOUGH IT'S ME ...
WELL THEN, ON YOUR MARKS -
POINT
GET SET ...

START!!
TRAMPLE
KH-
GH ...
IT'S HEAVY ...!!
clench
EEH !?
whoosh

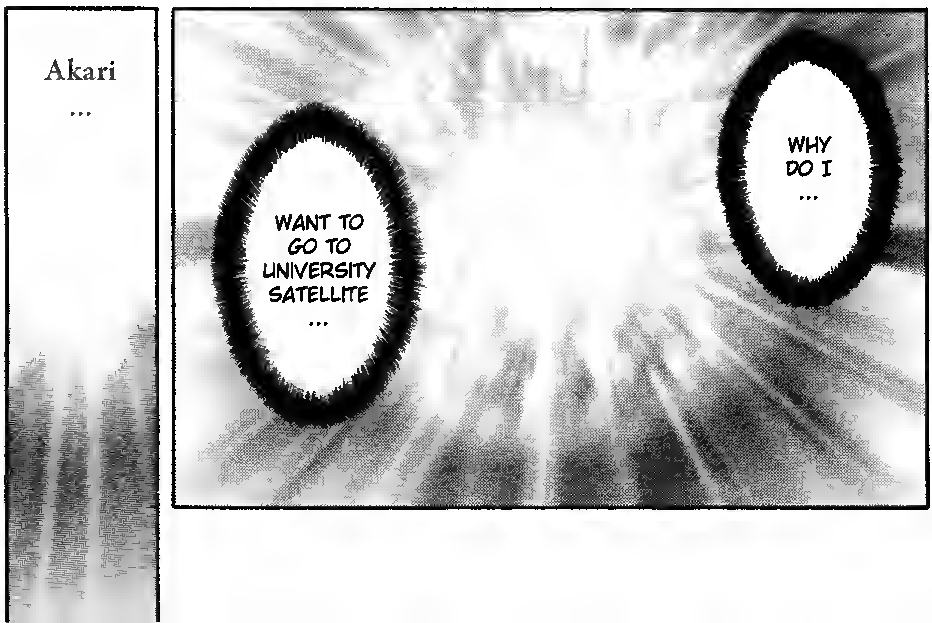
Rumble
WHA
...
NO WAY ...!
... SHE'S FAST!
THE GAP IS STRETCHING FAST, EVEN BEFORE THE CORNER ...
WHOAA, TANYA REALLY IS QUICK, HUH!
HMM, I THINK I SAW YOU A LITTLE WHILE AGO ...
AAH, HI THERE, I'M YANAGIDA ICHINO.
I'M KINDA WORRIED FOR MY FELLOW JAPANESE OVER THERE... ISN'T THIS SUDDEN TRAINING A LITTLE MUCH!?
It's pretty intense, huh?
HM? WELL, I'M NOT REALLY EXPECTING HER TO WIN...
Stompstomp
Stomp
BUT... CHALLENGING MY STUDENTS WITH HARSH MATCHES LIKE THIS IS THE JOB OF AN INSTRUCTOR, AFTER ALL ...
UUH, THAT'S IIIIINTENSE ...

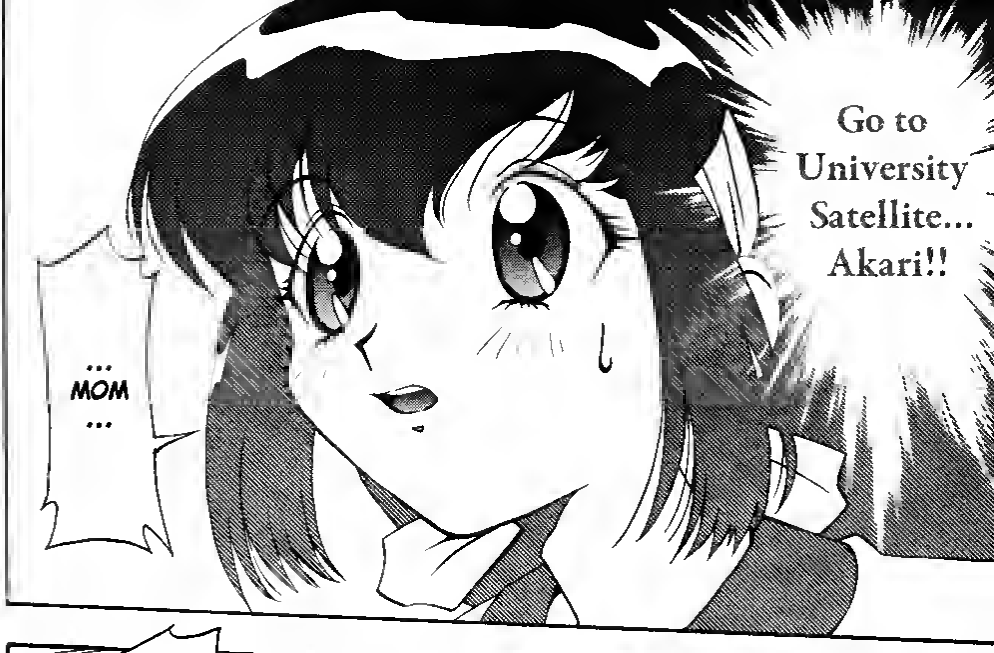
BUT ...
WHAT IF THAT KIND OF SEVERITY BACKFIRES INSTEAD ...
Stomp Stomp
... NO GOOD ...
Stomp
Stomp
Rumble
I CAN'T CATCH UP AT ALL ...
...HOW CAN THAT GIRL RUN SO FAST!?

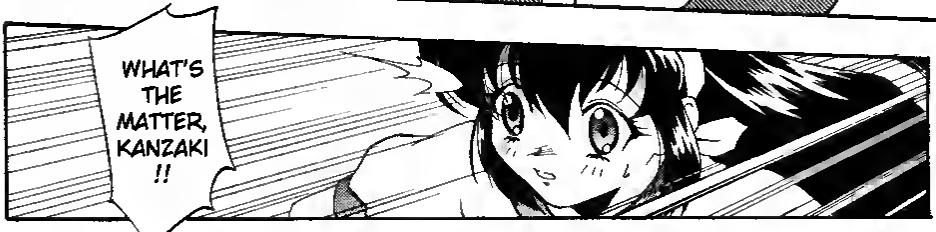
...
NO, HE SAID THAT TANYA IS THE 1ST OR 2ND BEST RUNNER IN THE SCHOOL
...
Haa
Haa
...
OR COULD IT BE THAT I'M JUST SLOW
...

THAT'S RIGHT... FOR SOMEONE LIKE ME, GOING TO UNIVERSITY SATELLITE WAS IMPOSSIBLE FROM THE BEGINNING
...
Haa
Haa
AS I THOUGHT, I'M NOT SOMEONE WHO COULD EVER COMPETE WITH HER
...

...
WHY IS THIS HAPPENING TO ME WHILE I'M RUNNING
...
...WH-WHAT'S THIS
...
LIKE A WHITE MIST FORMING IN FRONT OF MY EYES
...


Akari
...
WANT TO GO TO UNIVERSITY SATELLITE
...
WHY DO I
...

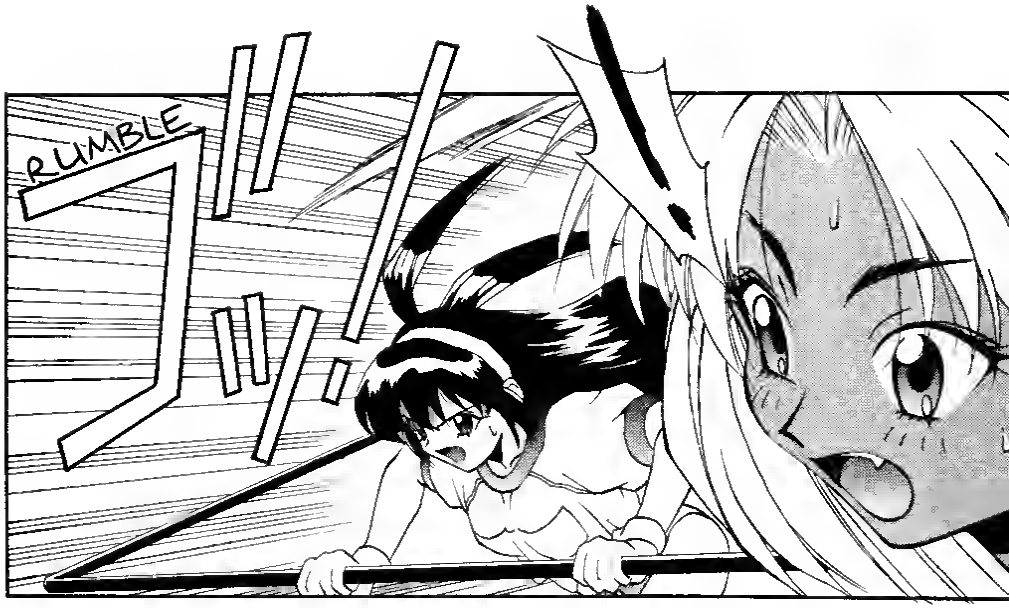

Go to University Satellite... Akari!!
... MOM ...

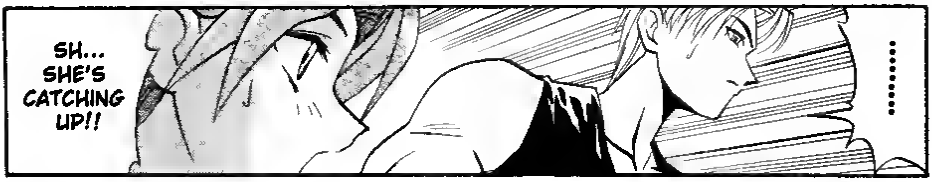

WHAT'S THE MATTER, KANZAKI !!

EVEN THOUGH YOU ...
ARE THE DAUGHTER OF MIDORI TOMOE !?

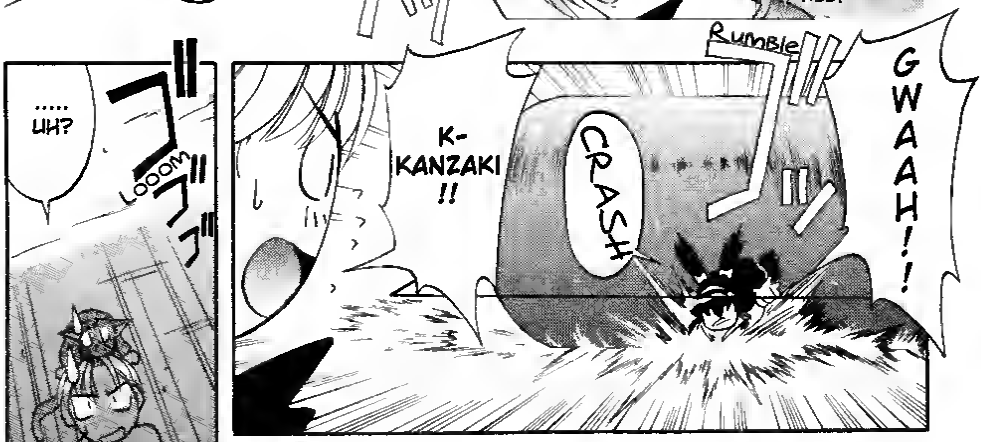
IS THIS REALLY YOUR LIMIT !?
ARE YOU GIVING UP ALREADY !?

...
THAT'S RIGHT.
Glare
FIGHT WITH YOUR FULL STRENGTH! DON'T GIVE UP HALFWAY THROUGH !!
...I MADE A PROMISE.
Stomp
Stomp
I...
I MADE A PROMISE TO MY MOM!!
KH!
TO GO TO UNIVERSITY SATELLITE ...
Rumble


RUMBLE


SH... SHE'S CATCHING UP!!
.....

N... NEARLY...
Falter
はぁ Haa
はぁ Haa


..... UH?
Looom
K- KANZAKI !!
CRASH
Rumble
GWAAH!!

BAM
SNAP
GHKA AAHH !!
Unyaa!
Splatter
...
Ah geez.
HUH? WE DON'T STOP HERE.
.....!!

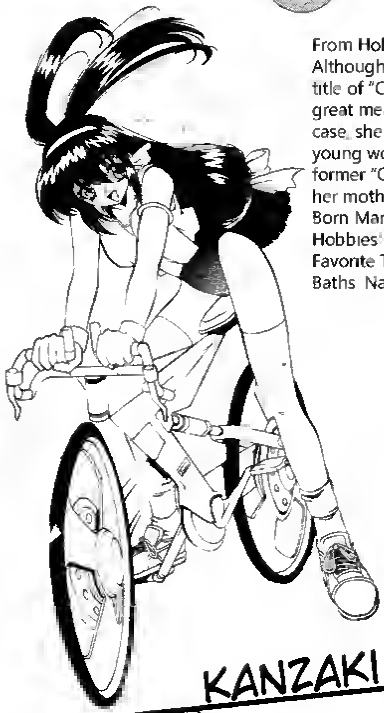
AKARI ...
GO TO UNIVERSITY SATELLITE ...
I UNDER-STAND... I UNDER-STAND, SO... DON'T DIE!
...IT'LL BE ALRIGHT... BECAUSE AKARI IS MY DAUGHTER ...
DON'T! MOM!!

What's with the "Don't"
ER... EXCUSE ME...I GOT NO MEMORY OF GIVING BIRTH TO YOU, BUT...
!!
AH, NO PROBLEM! DON'T MAKE SUCH A GLOOMY FACE.
KYAAH! P-PLEASE FORGIVE ME, I...!!
ME!?
EEH... RIVAL ...?
OOH, AKARI RUNS FAST! TANYA'S RIVAL!!
OOH! AKARI, YOU'RE AWAKE !?
IS THIS...THE INFIRMARY ...?
SO RELIEEEVED! TANYA THOUGHT SHE'D LOST HER RIVAL!
AH, TANYA!

I AM ...
TANYA'S RIVAL ...
HOWEVER ... COULD SHE REALLY HAVE BEEN CATCHING UP TO TANYA BACK THERE ...
Seems they forgot about me.
HEY NOW, HEY NOW! YOU GOTTA LET ME IN ON THIS YOUTH STUFF TOO!
Chatter
OOOH, ICHINO'S JOINING IN -
Wah!
I'M YANAGIDA ICHINO, NICE TO MEET YOU! ♡
Call me Ichan, yeah!?
AH, L-LIKE-WISE!
TANYA'S GLAD TO MEET YOU TOOOO !!
Haha..
HMM... IT SEEMS THE LOOFAH BORN FROM THE HAWK ISN'T ONLY WHAT SHE SEEMS... MAYBE?
Streetch
...CAT...
Nya?
AH

THEY'RE RIVALS!

バトルアスリーテス 大運動会



From Hokkaido, 15 years old
Although a relative unknown, the title of "Cosmo Beauty" carries great meaning to her. In any case, she is a bright and resilient young woman. Midou Tomoe, former "Cosmo Beauty", was her mother.
Born March 23rd, 4983.
Hobbies: Reading, Writing
Favorite Things: Ribbons, Baths, Naps

KANZAKI AKARI

YANAGIDA ICHINO

From Osaka, 15 years old. Akari is especially close to this Naniwa girl. She feels that the "Cosmo Beauty" is a beacon to the people, however.
Born December 31st, 4982.
Hobbies: Shogi
Favorite Things: Takoyaki, Laughter

CONTENTS

怒涛の訓練校初日!!……❶
憧れのライバル!!……㉟
羊水の中の少女……㊼
約束のキス♥……㊾
衛星（ほし）への切符……⑬①
キャラクターファイル①……㉞
キャラクターファイル②……㊻

©1996 AIC／IPC
©1997 AIC・IPC／PIONEER LDC・テレビ東京・AEON